Televés

Adaptador Digital Terrestre

Instrucciones de uso

“Free To Air”

Ref. 7287

© Copyright, Televés, S.A.

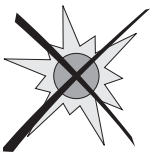
ÍNDICE **Pag.**

1.- Precauciones 4
2.- Información General 5
2.1.- Características Principales 5
2.2.- Contenido 5
2.3.- Funcionamiento General 5
3.- Descripción de paneles y controles 6
3.1.- Mando a distancia 7
4.- Instalación del Equipo 8
4.1.- Conexiones 8
5.- Comienzo de la instalación 9
6.- Funciones Básicas 11
6.1.- Selección del canal 11
6.2.- Modo TV / Radio 11
6.3.- Ajuste del Volumen 11
6.4.- Información del programa 12
6.5.- Lista de Favoritos 12
6.6.- Modos de audio 13
6.7.- Idioma del audio 13
6.8.- Función Autoapagado 13
6.9.- Regreso al programa anterior 13
6.10.- Función Mosaico 14
6.11.- Función Zoom 14
7.- EPG (Guia de Programas Electrónico) 15
8.- Teletexto/Subtítulos 16
9.- Menú Principal 17
9.1.- Idioma de los menús 17
9.2.- Configurar Lista de Canales 17
9.3.- Búsqueda de canales 18
9.4.- Configuración Sistema 20
9.5.- Ajuste de la antena 22
9.6.- Información Configuración Sistema 22
9.7.- Configuración de fábrica 22
10.- Temporizador 23
11.- Juegos 23

Descripción de conectores 24
Glosario de términos 25
Estructura del Menú 26
Características técnicas 27
Garantía 28

1.- Precauciones

El Adaptador que acaba de adquirir ha sido construido conforme las normas internacionales de seguridad.
Le aconsejamos que lea atentamente los siguientes consejos de seguridad.

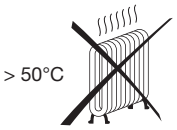


ALIMENTACIÓN:

90 - 260 V~ 50/60 Hz.

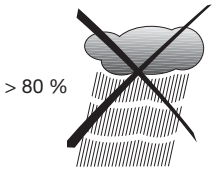
SOBRECARGA:

No sobrecargar las tomas, prolongaciones o adaptadores para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.



LÍQUIDOS:

No exponer el Adaptador a la caída o salpicaduras de agua.
No situar objetos o recipientes que contengan líquido sobre o en las proximidades del aparato.

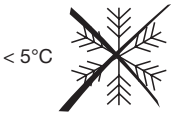


PEQUEÑOS OBJETOS:

Evitar la proximidad de pequeños objetos metálicos. Estos podrían entrar por las ranuras de ventilación del Adaptador y causar graves daños.

LIMPIEZA:

Desenchufar el Adaptador de la red antes de efectuar la limpieza.
Utilizar un paño suave, ligeramente humedecido en agua (sin detergentes) para limpiar el exterior del Adaptador.



VENTILACIÓN:

Colocar el Adaptador en un lugar bien ventilado con las ranuras al descubierto.
Evitar la exposición al sol, a fuentes de calor o a llamas.
No colocar encima otros equipos.

CONEXIONES:

Efectúe solamente las conexiones recomendadas para evitar posibles daños.

CONEXIÓN AL TV o VCR:

Apague el Adaptador antes de conectar o desconectar a un TV o VCR.
NO ACTUANDO ASI, PODRÍA DAÑAR EL TV o VCR.

UBICACIÓN:

Colocar el Adaptador en un local interior protegido de descargas, lluvia o sol directo.
Instale el Adaptador en posición horizontal.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA.
NO HAY PARTES REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR.
PARA UNA REPARACIÓN, CONSULTE CON UN TÉCNICO CUALIFICADO

Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto que puede presentar un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.

Este símbolo indica que existen instrucciones importantes para este producto.

2.- Información General

El adaptador DTR 7287 le permite ver una amplia gama de canales terrestres.

Este manual le explica cómo realizar la instalación del adaptador y los pasos necesarios al usar sus diferentes funciones.

También explica en detalle las funciones especiales disponibles únicamente en este adaptador, y facilita el uso de estas funciones.

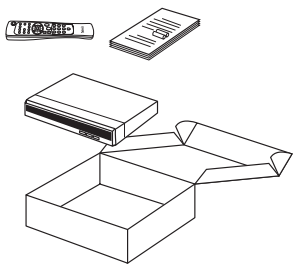
2.1.- Características principales

- Compatible MPEG2, DVB
- Audio digital con soporte AC-3 por SPDIF
- Menú fácil de usar
- Primera instalación guiada
- Varias funciones de edición de programas (favoritos, mover, bloquear, borrar...)
- Almacena hasta 1500 programas
- Actualización de software rápida y fácil a través del puerto RS-232
- Actualización de adaptador a adaptador a través de un cable RS-232
- Función temporizador, enciende y apaga el adaptador automáticamente.
- Soporta la función LCN (Ordenación Automática de Canales)
- Guía Electrónica de Programación (EPG)
- Función Zoom
- Función Mosaico
- Soporta la función OSD Teletexto y Subtítulos (estándar y TXT)
- Soporta Teletexto VBI
- Salida multi-video - CVBS, RGB
- Display en pantalla de 256 colores
- Conversión automática PAL/NTSC
- Guarda el último programa automáticamente
- Función autoapagado
- Dispone de 3 juegos

2.2.- Contenido

Verifique que los siguientes componentes están incluidos en el embalaje:

- 1 x Adaptador digital terrestre ref.7287
- Manuales de Instrucciones
- 1 x Mando a distancia
- 2 x Pilas tipo "AAA"



2.3.- Funcionamiento general del adaptador DTR 7287

A lo largo de este manual se dará cuenta que el uso diario del adaptador está basado en una serie de menús y displays en pantalla muy fáciles de usar. Estos menús le ayudarán a disfrutar de su adaptador Televés, al guiarle por la instalación, la ordenación de programas, la visualización y muchas otras funciones.

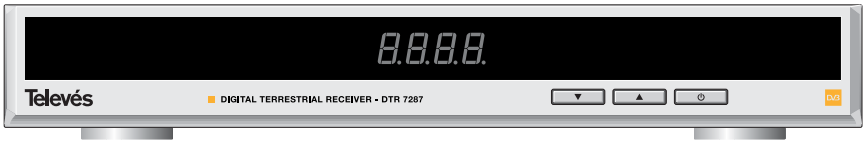
Todas las funciones pueden realizarse utilizando las teclas del mando a distancia, y algunas de las funciones también pueden realizarse con los botones en el panel frontal.

Es necesario tener en cuenta que un nuevo software puede cambiar la funcionalidad del adaptador.

Si tiene algún problema con el funcionamiento de su adaptador, lea el apartado correspondiente de este manual, o alternativamente llame a su instalador o al servicio de asistencia técnica de Televés.

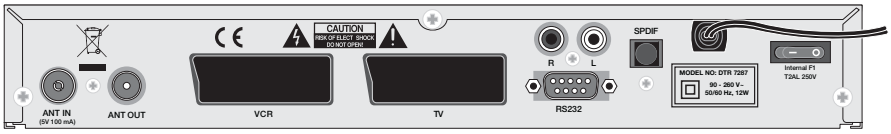
3.- Descripción de paneles y controles

Panel Frontal



Tecla	Función
⏻	Conmuta entre el modo de funcionamiento normal y standby.
▲	Selección de programa ascendente .
▼	Selección de programa descendente.
Display	En modo normal muestra el nº de canal, en modo STANDBY muestra la hora actual

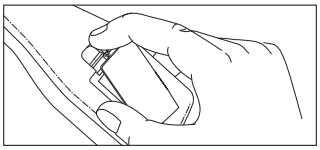
Panel Posterior

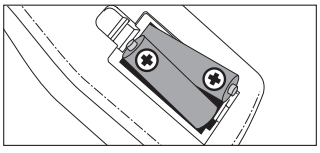


Nombre	Función
ANT IN	Entrada de señal de la antena terrestre (alimentación +5V/100mA seleccionable por menú)
ANT OUT	Salida de señal RF para conectar a un TV o VCR.
VCR	Para conectar a un VCR mediante euroconector.
TV	Para conectar a un TV mediante euroconector.
AUDIO R	Salida de audio (canal derecho).
AUDIO L	Salida de audio (canal izquierdo).
RS232	Conexión a un puerto serie (RS232) para transmisión de datos.
S/PDIF	Salida óptica de audio digital.
I/O	Interruptor encendido/apagado

3.1.- Mando a distancia

Tecla	Función
⏻	Enciende y apaga el adaptador.
F1	Activa la función Mosaico
F2	Acceso a la información del canal seleccionado
F3	Información general del programa actual/siguiente
F4	Activa la función Zoom
TXT	Tecla para visualizar el Teletexto
Subtitle	Activa o desactiva los Subtítulos
FAV	Muestra la lista de programas favoritos
EXIT	Vuelve al menú anterior en la pantalla del menú
MENU	Para activar el menú Principal o para salir de los menús.
TV/♫	Cambia entre los modos TV y Radio.
A/B	Selecciona los diferentes idiomas de audio disponibles.
P +	Selección de programas ascendente / Tecla +
P –	Selección de programas descendente / Tecla –
V +	Aumenta el nivel de volumen / Tecla derecha
V –	Disminuye el nivel de volumen / Tecla izquierda
OK	Ejecuta la opción seleccionada en el menú, o introduce el valor deseado en cualquier modo de entrada. Activa lista de programas
EPG	Activa la EPG (Guia Electrónica de Programas).
INFO	Muestra información del programa actual.
⏀	Retorna al programa anterior
MUTE	Suprime el sonido
0 ... 9	Selecciona un número de programa para ver. Entrada directa de datos en el menú. La tecla **0** activa la opción de autoapagado.





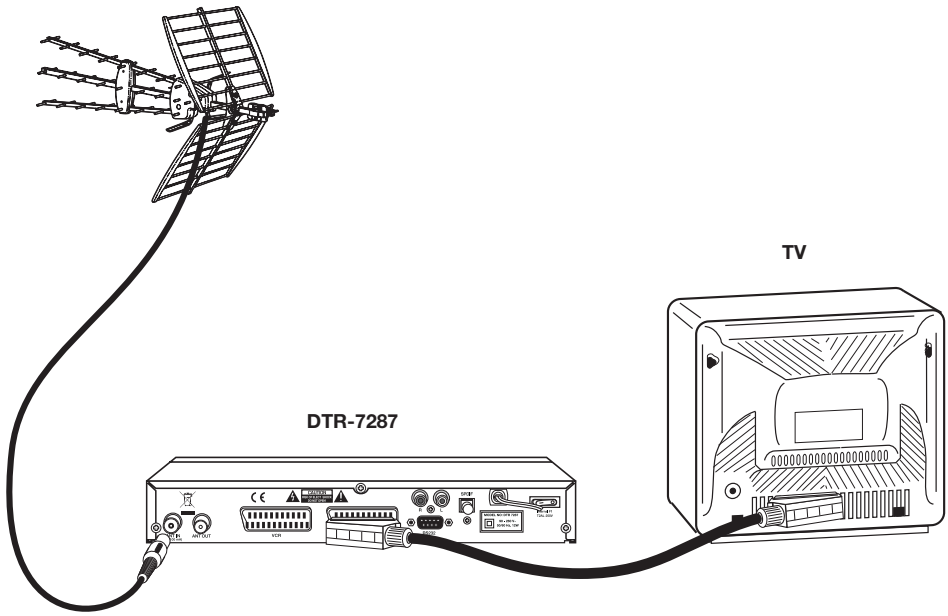
Nota: Las teclas de color rojo, verde, amarilla y azul tienen funciones secundarias que no aparecen descritas aqui y que pueden aparecer en los diversos menús.

4.- Instalación del equipo

Esta sección explica la instalación del adaptador DTR 7287.
Lea los manuales que vienen con el equipo para la instalación del equipo exterior como, por ejemplo, la antena.
Al añadir algún equipo nuevo, lea la parte correspondiente del manual para su instalación.

4.1.- Conexiones

- Conecte la antena a la entrada **ANT IN** del adaptador.
- Conecte el adaptador al Televisor mediante un euroconector.
- Conecte el adaptador a la toma de corriente.

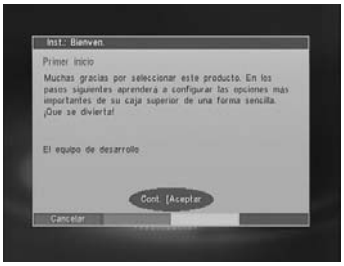


Todos los cables utilizados para las conexiones de los Adaptadores serán de tipo apantallado.

NO ENCHUFE el adaptador a la red antes de finalizar todas las conexiones de la unidad.

5.- Comienzo de la instalación

Una vez que haya instalado el adaptador DTR 7287, proceda a encenderlo en el interruptor que aparece en el panel trasero.


Inst.: Bienven
Primer inicio
Muchas gracias por seleccionar este producto. En los pasos siguientes aprendera a configurar las opciones más importantes de su caja superior de una forma sencilla.
¡Que se divierta!
El equipo de desarrollo
Cont. [Aceptar
Cancelar

La primera vez que se encienda el adaptador, mostrará una ventana de instalación guiada. A fin de configurar los parámetros del mismo, siga las instrucciones siguientes:

- Pulse la tecla **OK** para entrar en el primer menú que es el ***Idioma de los menús***.

  Con las teclas **P+/P–** seleccione el idioma deseado para los menús.

  Los idiomas disponibles son: Alemán, Inglés, Español, Francés, Sueco y Finlandés.

  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

- Aparece a continuación el menú ***Idioma del audio***.

  Con las teclas **P+/P–** seleccione el idioma deseado para el audio.

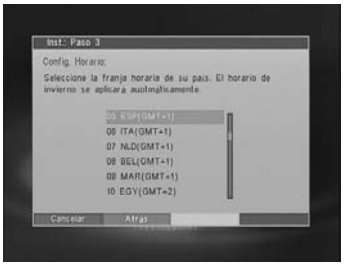
  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

- Aparece a continuación el menú ***Config. Horario***.

  Con las teclas **P+/P–** seleccione la zona horaria de su país.

  Automáticamente se selecciona el horario de invierno.

  Pulse la tecla **OK** para confirmar.



- Aparece a continuación el menú ***Alimentación antena***.

  Con las teclas **V–/V+** indique si desea alimentar (SI) o no (NO) un posible amplificador en la antena.

  Si no dispone da amplificador deberá seleccionar la opción NO, de lo contrario podría dañar el adaptador.

  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

Inst.: Paso 4
Antenna feed
Tension con 5 Volt en la salida de la antenna activada?
Cuidado, para evitar daños elija "no" si el receptor está directamente conectado a una antena convencional.
Si
No
Cancelar
Atrás

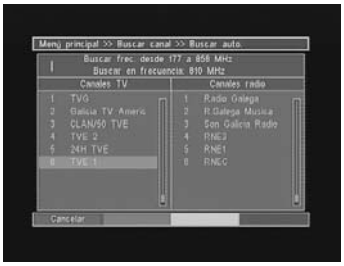
■ Finalmente aparece el menú **Buscar Canal**.

Pulse la tecla **OK** para iniciar la búsqueda.

El adaptador realizará una búsqueda por toda la banda de frecuencia de entrada del mismo (VHF y UHF).

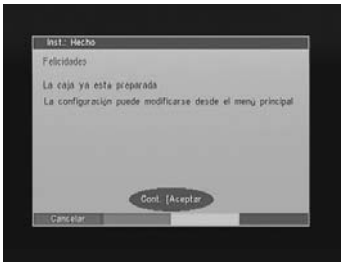
Inst.: Paso 5
Buscar canal
Una busqueda de canal automatica se completara en el siguiente. Este puede tardar algunos minutos. No olvide conectar la caja superior con una antena antes de realizar la busqueda.
Inic. Busq. [OK]
Cancelar
Atras

Una vez finalizada la búsqueda el adaptador mostrará una ventana pidiendo confirmación para almacenar los programas encontrados.



Pulse la tecla **F3** (amarilla) para finalizar la instalación y pasar a modo normal con la tecla **OK**.

Durante el proceso de instalación puede volver al menú anterior mediante la tecla **F2** (verde) o bien cancelar toda la operación con la tecla **F1** (roja).



6.- Funciones Básicas

A continuación, se describen las funciones básicas del adaptador DTR 7287 que puede realizar cuando se encuentre viendo u oyendo programas de TV o radio terrestre.

Mientras mira la TV, la información del evento actual aparecerá en la pantalla si pulsa el botón **INFO** en el mando a distancia.

Si vuelve a pulsar este botón mientras la ventana está activa, nos indica cual será el siguiente evento que se emitirá (si esta información está disponible).

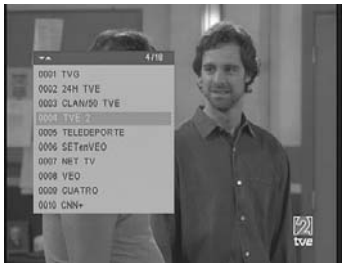
6.1.- Seleccionar Canal

Si desea seleccionar un canal, utilice las teclas ▲ ▼ en el panel frontal, los botones **P+/P-** en el mando a distancia o las **teclas numéricas**.

Además de esta función normal, el adaptador proporciona una función para cambiar de programa más fácil de usar.

Mientras mira la TV, pulse la tecla **OK** en el mando a distancia. Aparecerá una lista de programas en la pantalla.

Para seleccionar un canal, muévase a través de este menú con las teclas **P+/P-** y seleccione el programa deseado. Pulse la tecla **OK** para ver el programa elegido.



6.2.- Modo TV/Radio

Mientras esta visionando un programa de TV, pulse **TV/♫** en el mando a distancia para cambiar entre modo TV y modo Radio. Pasará de este modo a escuchar una de las emisoras de radio memorizadas.

6.3.- Control del Volumen

■ **Control del Volumen**

- Para subir o bajar el Volumen, utilice las teclas **V+/V-** del mando a distancia.

Nota: El adaptador tiene 16 niveles de Volumen. El volumen también podrá ser controlado a través del volumen de su TV.

■ **Mute**

- Para suprimir el sonido, pulse la tecla **MUTE** del mando a distancia. Para volver a tener sonido, pulse esta tecla una vez más.

6.4.- Información del canal

Cada vez que cambie de programa, se mostrará una *pequeña información* del mismo durante unos segundos.

Esta misma información aparece si en cualquier momento pulsa las teclas **INFO** o **F3**. Si vuelve a pulsarlas una segunda vez, se muestra información del próximo evento que se emitirá.

La indicación **SUBT** en esta ventana indica que el programa posee subtítulos.

La indicación **TXT** en esta ventana indica que el programa dispone de opción teletexto.

La indicación **A/B** en esta ventana indica que el programa dispone del audio en varios idiomas.

Sin embargo mientras esta visionando un programa, puede ver *información completa* del mismo en cualquier momento al pulsar la tecla **F2** (verde) en el mando a distancia.

Se activa una ventana donde mediante las teclas de función **F1**, **F2**, **F3** y **F4** puede seleccionar el tipo de información que desee ver.

F1: *Información del canal* - Nombre del canal, Frecuencia, Ancho de banda, Modulación, Nivel y Calidad de la señal, etc.

F2: *Información Audio/Video* - Nombre del canal, Números PID de PCR, Audio, Video, Teletexto, etc.

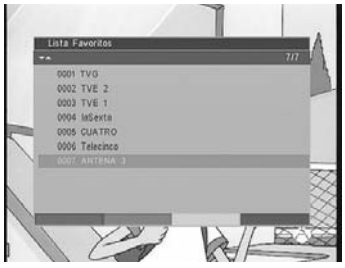
F3: *Acceso Condicional* - No disponible en este modelo.

F4: *Información Programa* - Nombre del canal, ID del servicio, Proveedor, Nombre de red, etc.

6.5.- Lista de Favoritos

Para acceder a lista de programas favoritos, pulse la tecla **FAV** en el mando a distancia. Se muestra entonces la lista de programas seleccionados como favoritos.

Para seleccionar un programa, muévase por la lista con las teclas **P+/P-** y confirme pulsando **OK**.



Nota: Para salir de la lista de favoritos seleccione un programa perteneciente a la lista general.

El método que se usa para crear/modificar la lista de los programas favoritos se explica en el apartado *9.2.- "Config. Lista de Canal"*.

6.6.- Modos de Audio

■ **Selección del modo**

- Pulse la tecla **A/B** en el mando a distancia para activar el menú emergente "Audio".
- Mediante las teclas **V+/V-** podrá seleccionar el modo de configuración del audio (Izquierdo, Derecho, Mono y Estéreo).
- Para salir del menú pulse otra vez la tecla **A/B** o bien **EXIT**.

6.7.- Idioma del Audio

Algunos canales son transmitidos con varios audios. Esta función depende de si la transmisión incluye esta información en la señal enviada por el operador.

- Pulse la tecla **A/B** en el mando a distancia para activar el menú emergente "Audio".
- Podrá seleccionar el idioma del audio de entre los disponibles con la teclas **P+/P-** (si la transmisión sólo dispone de un audio no podrá modificarlo).
- Para salir del menú pulse otra vez la tecla **A/B** o bien **EXIT**.

6.8.- Función Autoapagado

Esta función le permite dejar el adaptador encendido durante un período de tiempo definido por Ud. y que luego se apague automáticamente.

- Pulse la tecla **0** en el mando a distancia para activar la función.
- Podrá seleccionar el tiempo que pasará hasta que se apague el adaptador con la teclas **V+/V-**. Los valores permitidos son: Desactivado, 10, 30, 60, 90 y 120 minutos.
- Para salir del menú pulse la tecla **EXIT**.

6.9.- Regreso al programa Anterior

Pulse la tecla ⟲ en el mando a distancia para volver al último programa que estaba visionando.

6.10.- Función Mosaico

Esta función le permite visualizar un mosaico de imágenes (conjunto de programas) constituido por 4, 6 ó 9 pequeñas pantallas. El número de pantallas para el mosaico se selecciona en el menú "Config. Audio/Video" del menú "Configuración" en la opción "Config. M/P" .

- Una vez mostrado el mosaico en pantalla, es posible escoger uno de los programas para ver mediante las teclas **P+/P-** y **V+/V-**.
- Para volver al modo de visualización normal pulse la tecla **EXIT**.

NOTA: Esta función no permite la visualización de dos programas simultáneamente.

6.11.- Función Zoom

Esta función le permite ampliar un área seleccionada en la imagen que se está visionando.

- Pulse la tecla **F4** para activar la opción. Se muestra un pequeño esquema de la pantalla donde se indica el grado de ampliación y la zona que se está mostrando.
- Cada vez que se pulsan las teclas **F4** u **OK**, se va ampliando el factor de zoom hasta un máximo de 16 veces.
- Para desplazar la zona ampliada por el resto de la imagen use las teclas **P+/P-** y **V+/V-**.

NOTA: Tenga en cuenta que al ir aumentando el factor de zoom, la calidad de la imagen irá empeorando.

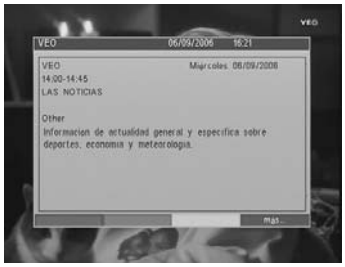
7.- EPG (Guia Electrónica de Programas)

El adaptador DTR 7287 proporciona la función EPG para que el usuario tenga acceso a la guía de TV (o guía de radio) que mostrará el nombre y otra información sobre el programa actual o siguiente en los diferentes programas.

- Para ver la información de la EPG, pulse **EPG** en el mando a distancia mientras visiona un canal.
- Surge en la pantalla la ventana EPG correspondiente a ese canal.
- En ella puede ver un listado de los programas que se emiten desde el momento actual así como su hora de emisión.
- Si pulsa la tecla **F4** (azul) o la tecla **OK** en uno de los programas de la lista, el adaptador mostrará información mas detallada sobre ese programa. Si la información ocupa más de una página en la pantalla, use las teclas **P+/P-** para desplazarse a la siguiente página.
- Pulsando la tecla **F4** (amarilla) se crea automáticamente un nuevo evento con ese programa. Se muestra el menú Temporizador en pantalla para indicar que ha sido grabado el evento. Pulse la tecla **EXIT** para volver a la EPG.

Para salir finalmente de la EPG pulse la tecla **EXIT**.

NOTA: Aparecerá la indicación '*No more EPG data*" si el programa seleccionado no proporciona datos para la EPG.



8.- Teletexto / Subtítulos

Este adaptador permite seleccionar todos los servicios de teletexto y/o subtítulos proporcionados por el proveedor de servicios.

■ **Teletexto**

- Pulse la tecla **TEXT** del mando para activar el Teletexto.
- Los servicios de teletexto se visualizarán de la manera habitual.
- Incluso si su TV no dispone de descodificador de Teletexto, Ud. podrá visualizarlo en pantalla, ya que el Adaptador lo genera automáticamente.
- El mando del Adaptador dispone de teclas de colores que facilitan el acceso rápido a las páginas del Teletexto.

■ **Subtítulos**

- Pulse la tecla **Subtitle** del mando para activar los subtítulos.
- Seleccione lo opción "Standard" o "TXT-Subtitle" para que se muestre el texto de los subtítulos. Si desea eliminar los subtítulos, seleccione la opción "Off".
- En la opción "*Idioma*" puede seleccionar el idioma en que se muestra el teletexto (opción disponible si el proveedor de servicios proporciona dicha información).
- Los servicios de subtítulos se visualizarán en la parte inferior de la pantalla.

***NOTA**: No todos los proveedores proporcionan este tipo de información.*

9.- Menú Principal

Ha instalado e inicializado su adaptador, sin embargo puede optimizar la instalación incluyendo sus preferencias.

9.1.- Idioma de los menús (OSD)

Esta opción del menú le permite cambiar el idioma de los textos que aparecen el los menús.

- Para cambiar el idioma de los menús, pulse la tecla **MENU** para activar el menu principal. Mediante las teclas **P+/P-** seleccione la opción "Idioma de OSD" y pulse **OK**.
- Seleccione el idioma deseado con las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar la opción.
- Pulse la tecla **EXIT** para volver al menú principal.

9.2.- Configurar Lista de Programas

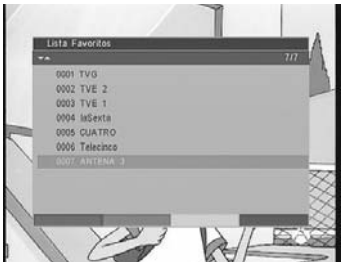
*¡ Este menú permite la organización de los programas de TV y de Radio, si la opción **LCN** permanece **desactivada**. !*

Nota: Como la forma de organización de los programas de radio es la misma que la de los programas de TV, solo describiremos el funcionamiento correspondiente a los programas de TV.

Para acceder a la Lista General de programas pulse la tecla **MENU**. Seleccione la opción "Config. Lista de Canal" y pulse **OK**.

En esta Lista General aparecen todos los programas encontrados durante la búsqueda. Siempre que se mueva dentro de la lista de programas, se visualizará la imagen correspondiente al programa en que se encuentre.

Las opciones para editar los programas son:



■ **Borrar / Saltar (F1)**

Seleccione un programa de la lista mediante las teclas **P+/P-**. Si desea eliminar definitivamente el programa seleccionado, **pulse dos veces** consecutivas la tecla **F1**. Aparece entonces un mensaje de confirmación donde deberá seleccionar (SI) para confirmar o (NO) para cancelar.

Si lo que desea es marcar el programa para que este sea saltado cuando se usen las teclas ▲▼ del panel frontal o las teclas **P+/P-** del mando, **pulse una vez** la tecla **F1**. Los programas marcados para saltar aparecen con el icono "✕". Para eliminar la marca vuelva a pulsar **F1** sobre el programa.

■ **Favoritos (F2)**

Mediante esta función se seleccionan los programas que pasarán a formar parte de la Lista de Favoritos.

Seleccione un programa de la lista con las teclas **P+/P-** y a continuación pulse **F2**. Los programas marcados para incluir en la lista de favoritos aparecen con el icono "♥". Para eliminar la marca vuelva a pulsar **F2** sobre el programa.

■ **Bloquear (F3)**

Bloquea el programa seleccionado necesitando una clave de acceso para poder verlo. Los programas bloqueados aparecen en la lista con el icono "🔒".

Para que esta opción funcione deberá tener activada la opción "*Control Paterno*".

Seleccione el programa y pulse la tecla **F3** para bloquearlo. Para eliminar la marca vuelva a pulsar **F3** sobre el programa.

■ **Mover (F4)**

Puede desplazar los programas en la lista para recolocarlos a su gusto.

Seleccione un programa, a continuación pulse la tecla **F4** (azul) y mediante las teclas **P+/P-** sitúelo en la nueva posición en la lista y vuelva a pulsar **F4** u **OK**.

Para salir de la opción de edición pulse la tecla **EXIT**.

Si ha realizado cambios en la lista, aparecerá entonces un mensaje de confirmación donde deberá seleccionar (SI) para confirmar los cambios o (NO) para cancelar.

9.3.- Búsqueda de canales

Existen diferentes formas de realizar la búsqueda de canales.

■ **Búsqueda automática:**

Seleccione este modo para realizar una búsqueda en toda la banda de entrada del adaptador de forma automática.

Para ello una vez seleccionada la opción "*Buscar Auto*" pulse la tecla **OK** para comenzar la búsqueda. Esta se realizará sobre el ancho de banda de entrada de su adaptador.

La búsqueda completa puede tardar varios minutos.

Si desea interrumpir la búsqueda pulse la tecla **F1** (roja).

■ **Búsqueda Extendida:**

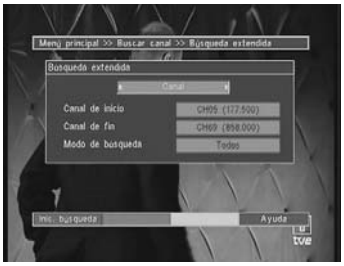
Seleccione este modo para realizar una búsqueda de forma selectiva entre dos canales.

Para ello una vez seleccionada la opción "*Búsqueda Extendida*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe indicar si la selección se realizará por *Canal* (entre dos canales) o por *Frecuencia* (entre dos frecuencias).

Indique mediante las teclas **P+/P-** el canal/frecuencia tanto de inicio como de finalización.

Seleccione el tipo de búsqueda entre *Todos* (todos los programas encontrados) o bien *Sólo los libres* (únicamente los que se emiten en abierto) mediante las teclas **P+/P-**.

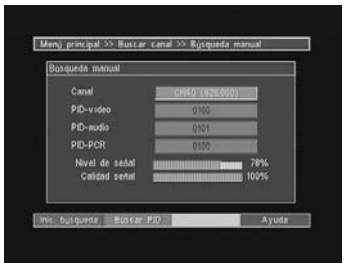
Finalmente pulse la tecla **F1** (roja) para comenzar la búsqueda.



■ **Búsqueda manual:**

Seleccione este modo para realizar una búsqueda sobre un canal concreto.

Para ello, una vez seleccionada la opción "*Búsqueda Manual*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe indicar el canal en el cual se realiza la búsqueda mediante las teclas **V+/V-**.



Observe si el canal seleccionado es un canal digital. Lo sabrá fácilmente si la barra inferior "Calidad" indica un porcentaje de calidad aceptable.

Si desea cambiar los parámetros PID PCR, PID video o PID audio, pulse la tecla **F2** (verde) para activar esta opción. Teclee los nuevos valores con el teclado numérico. Tenga en cuenta que si estos valores no son los correctos, la búsqueda resultará fallida.

Finalmente pulse la tecla **F1** (roja) para comenzar la búsqueda.

Puede seguir el proceso de búsqueda mediante las indicaciones que se muestran en la pantalla del TV. Al finalizar la búsqueda, se mostrará el nombre de los programas encontrados.

Pulse la tecla **MENU** para salir del menú y regresar a modo normal.

■ **Búsqueda por Frecuencia:**

Seleccione este modo para realizar una búsqueda de forma selectiva en una frecuencia concreta.

Para ello una vez seleccionada la opción "*Búsqueda por Frecuencia*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe indicar la frecuencia exacta mediante el teclado numérico.

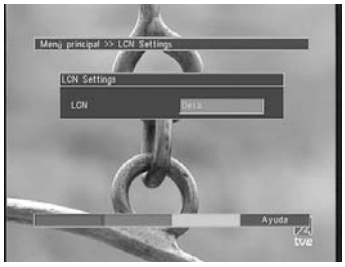
Seleccione el ancho de banda que se usará para realizar la búsqueda en esa frecuencia mediante las teclas **V+/V-**.

Finalmente pulse la tecla **F1** (roja) para comenzar la búsqueda.

■ **LCN Settings:**

Esta opción permite al usuario activar o desactivar el modo de organización de los canales definido por el operador.

Nota: Esta opción se activa automáticamente al seleccionar el idioma Francés.



9.4.- Configuración del Sistema

Pulse la tecla **MENU** para activar el menú principal. Mediante las teclas **P+/P-** seleccione la opción "*Configuración"* y pulse **OK** para confirmar. Aparece entonces el menú Configuración.

■ **Cambiar código PIN:**

- El código PIN de fábrica por defecto es **0 0 0 0**. Si desea activar la función "*Bloqueo Paterno*" deberá introducir su propio código PIN.

Nota: No olvide su código PIN.

- Para cambiar el código PIN seleccione la opción "Cambiar PIN recept." mediante las teclas **P+/P-** y luego pulse la tecla **OK**.
- Introduzca el código actual mediante el teclado numérico (por defecto **0 0 0 0**).
- Teclee a continuación el nuevo código PIN.
- Finalmente vuelva a teclear el nuevo PIN para confirmarlo.

Una vez finalizada esta operación pulse la tecla **MENU** para regresar al modo normal.

■ **Configuración Básica:**

- Seleccione la opción "*Config. Básica*" en el menú Configuración mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.
- Una vez en el menú, use las teclas **P+/P-** para moverse por las opciones que aparecen, pudiendo modificarse asi:

a.- Control Paterno:

- El adaptador dispone de la función Control Paterno para bloquear el acceso a determinados programas. Para activar o desactivar esta función, utilice las teclas **V+/V-** sobre esta opción.

b.- Hora GMT:

- El adaptador dispone de un reloj que funciona automáticamente con la señal recibida por la antena, donde el proveedor envía la hora GMT. Esta hora varía en función del país seleccionado en el próximo apartado.

c.- país:

- Seleccione el país de acuerdo con su posición geográfica mediante las teclas **V+/V-**.

d.- Alimentación Antena (+5V):

- Si está utilizando una antena activa (con amplificador) deberá activar esta opción para alimentar el amplificador de la misma con 5V / 100mA. La alimentación se realiza a través del propio cable coaxial conectado a la entrada ANT IN del adaptador.
- Para activar/desactivar esta opción utilice las teclas **V+/V-**.

Si no dispone de amplificador deberá seleccionar la opción NO, de lo contrario podría dañar el adaptador.

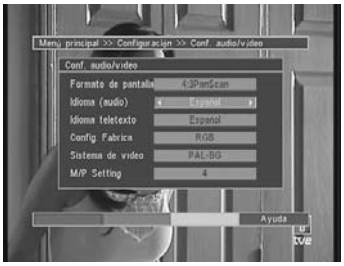
e.- Horario de verano:

- Active o desactive el horario de verano para adaptar el reloj del adaptador al horario actual.
- Para activar/desactivar esta opción utilice las teclas **V+/V-**.

Para regresar al menú anterior pulse la tecla **EXIT**. Para salir del menú al modo normal pulse la tecla **MENU**.

■ **Configuración Audio/video:**

- Seleccione la opción "*Config. audio/video*" en el menú Configuración mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.
- Una vez en el menú, use las teclas **P+/P-** para moverse por las opciones que aparecen, pudiendo modificarse asi:



a.- Formato de Pantalla:

- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione entre las opciones Auto, 4:3 Letterbox, 4:3 Pan Scan o 16:9. Esta opción permite la configuración automática de su pantalla dependiendo del modelo de su TV.

b.- Idioma del audio:

- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione el idioma del audio. Cuando sea posible, esta función permite el cambio del idioma entre los idiomas transmitidos.

c.- Idioma de los subtítulos:

- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione el idioma de los subtítulos. Cuando sea posible, esta función permite el cambio del idioma entre los idiomas transmitidos.

d.- Salida video:

- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione entre **RGB** y **CVBS**, en función de su TV. **RGB** es la configuración por defecto.

e.- Estándar TV:

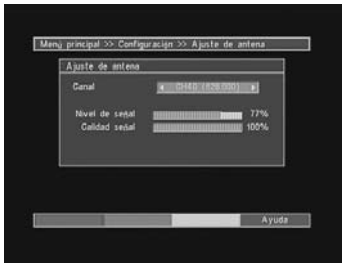
- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione el estándar de video adecuado. Las opciones son **AUTO**, **PAL BG**, **PAL M**, **PAL N** o **NTSC**. **AUTO** es la configuración por defecto.

Finalmente pulse la tecla **EXIT** para volver al menú "Configuración" o pulse la tecla **MENU** para regresar al modo normal.

9.5.- Ajuste de la antena

El adaptador está equipado con test de señal para facilitarle el perfecto ajuste de su antena.

- Pulse la tecla **MENU** para activar el menú principal. Seleccione la opción "Ajuste de la antena" en el menú "*Configuración"* mediante las teclas **P+/P-**. Pulse la tecla **OK** para confirmar.
- Mediante las teclas **V+/V-** seleccione un canal digital. Verá que las barras que indican Nivel de señal y Calidad pasan a indicar los valores actuales de la señal.
- Ajuste ahora su antena hasta conseguir el máximo nivel de señal en ambas barras. Para ayudarle en este proceso, también dispone de un pitido que varía de frecuencia en función del nivel de señal.



9.6.- Información Configuración del Sistema

Esta función le permite visualizar las versiónes de software y hardware del adaptador.

- Seleccione la opción "*Config. de Sistema*" en el menú Configuración mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.
- Pulse la tecla **EXIT** para volver al menú "*Configuración*" o pulse la tecla **MENU** para regresar al modo normal.

9.7.- Configuración de Fábrica

Si desea volver a establecer los ajustes de fábrica, puede hacerlo en cualquier momento. Puede igualmente eliminar la lista de programas si ésta no es correcta y realizar una nueva búsqueda.

- Seleccione la opción "*Config. de Fabrica*" en el menú Configuración mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.
- Aparece entonces el submenú Config. de Fábrica.

■ **Restablecer Configuración de Fábrica:**

- Esta función le permite volver a los parámetros que tenía el adaptador al salir de fábrica, perdiendo cualquier configuración posterior que pudiese tener.
- Seleccione la opción "*Rest. Config. Fábrica*" mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar. Aparece entonces un mensaje pidiendo confirmación para seguir (Si) o bien cancelar la operación (No).

■ **Borrar todos los programas:**

- Esta función le permite borrar todos los programas memorizados.
- Seleccione la opción "*Borrar Todos Programas*" mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar. Aparece entonces un mensaje pidiendo confirmación para seguir (Si) o bien cancelar la operación (No).

10.- Temporizador

El temporizador permite Encender/Apagar el adaptador a una hora programada.

Podrá programar varios eventos, pudiendo estos tener tiempos diferentes (una vez, diariamente, semanalmente...).

- Seleccione la opción "*Temporizador*" en el menú principal mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.
- Una vez activado el menú del temporizador, pulse la tecla **F3** (amarilla) para crear un "Nuevo" evento. Los valores a introducir son:

  Canal: Para seleccionar el programa que desea grabar, pulse la tecla **OK.** Aparece la lista de programas en un menú emergente donde debe seleccionar un programa con las teclas **P+/P-**. Vuelva a pulsar **OK** para confirmar.

  Fecha: Indique la fecha en la cual se activará el temporizador.

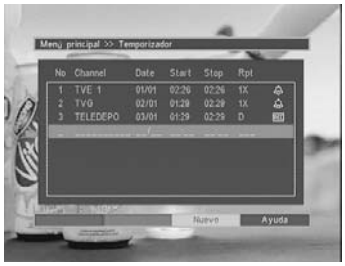
  Inicio/Parar: Teclee la hora de inicio y de finalización mediante el teclado numérico.

  Rpt: Indique la repetición del evento (una sola vez, a diario, semanalmente, durante la semana, el fin de semana).

  Tipo: El evento puede ser de tipo *Recordatorio* (cambia el programa actual por el indicado en el temporizador) o de tipo *VCR* (se enciende el adaptador a la hora determinada y muestra el programa elegido).

  Fuente: Conmuta entre la lista de programas de TV y Radio.

- Pulse la tecla **F3** para memorizar los datos introducidos.


Menu principal >> Temporizador
No Channel Date Start Stop Rpt
1 TVE 1 01/01 02:26 02:26 1X
2 TVG 02/01 01:28 02:28 1X
3 TELEDEPO 03/01 01:29 02:29 D
Nuevo
Ayuda

11.- Juegos

En este menú puede seleccionar uno de los tres juegos disponibles en el adaptador.

- **Tetris**
- **Serpiente**
- **Othello**

- Seleccione uno de los juegos disponibles mediante las teclas **P+/P-** y pulse **OK** para confirmar.

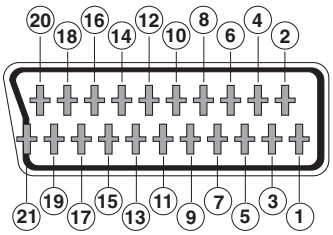
- Para jugar siga las indicaciones que aparecen en pantalla.

- Para salir del juego en cualquier momento pulse la tecla **EXIT**.

Descripción de conectores

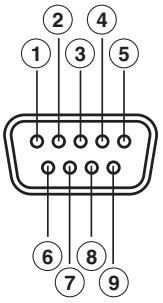
Euroconectores (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Salida audio (D)	Salida audio (D)
2	N/C	Entrada audio (D)
3	Salida audio (I)	Salida audio (I)
4	Masa audio	Masa audio
5	Masa azul	Masa azul
6	N/C	Entrada audio (I)
7	Salida azul	Entrada azul
8	Tens. conmutac.	Tens. conmutac.
9	Masa verde	Masa verde
10	N/C	N/C
11	Salida verde	Entrada verde
12	N/C	N/C
13	Masa rojo	Masa rojo
14	Masa "Fast Blanking"	Masa "Fast Blanking"
15	Salida rojo	Entrada rojo
16	Salida "Fast Blanking"	Entrada "Fast Blanking"
17	Masa video	Masa video
18	Masa video	Masa video
19	Salida video	Salida video
20	N/C	Entrada video
21	Masa	Masa



RS 232

PIN	Descripción
1	N/C
2	RXD (Entrada de datos)
3	TXD (Salida de datos)
4	N/C
5	Masa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



Glosario de términos

En lo que sigue se explica de forma breve y sencilla el significado de alguno de los términos y siglas utilizados a lo largo de este Manual de Usuario.

- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
  Consorcio de distintos organismos internacionales y empresas cuyo objetivo es la realización de estándares a nivel mundial encaminados al desarrollo de la televisión digital.

- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guía Electrónica de Programas).
  Guía que proporciona al usuario un listado de los eventos que se emitirán en cada uno de los programas, el horario de emisión de los mismos y una descripción de su contenido.

- **Fast Blanking :** Señal enviada por el SCART que controla el estado RGB del televisor.

- **FTA :** Free To Air
  Programas emitidos en abierto, es decir, sin codificar.

- **Letterbox :** Uno de los modos de presentar en televisores 4:3 los programas emitidos con relación de aspecto 16:9.
  En este caso se utilizan bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla para crear sobre el televisor una ventana con la relación de aspecto deseada.

- **LCN :** Ordenación Automática de Canales
  Siempre que este en funcionamiento, el adaptador ordena los programas encontrados de acuerdo con el listado predeterminado por el operador.

- **MPEG 2 :** Familia de estándares de compresión de audio/video digital utilizados por el DVB.

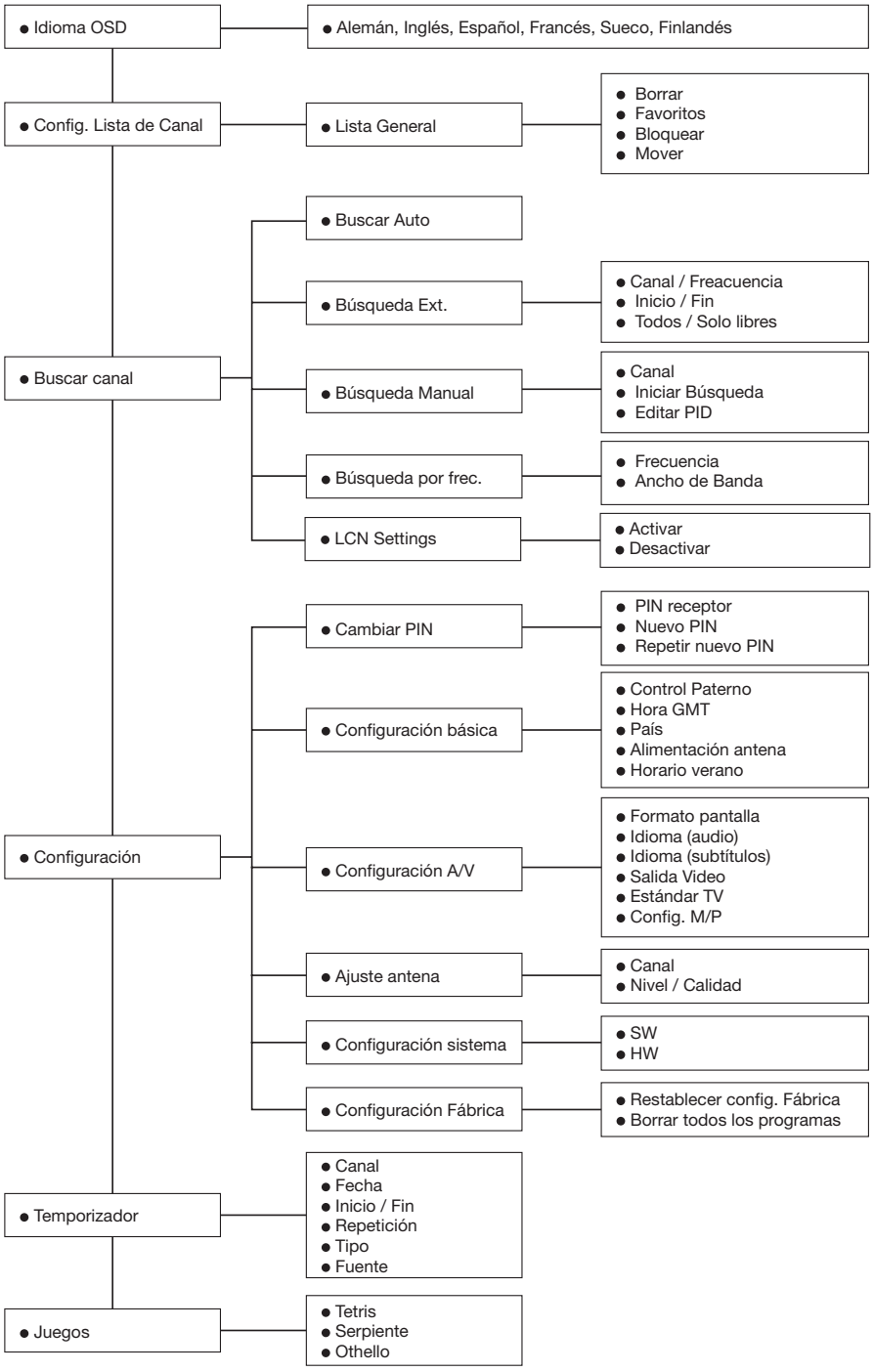
- **OSD :** On Screen Display.
  Sistema de Menús en pantalla.

- **VCR :** Video Casette Recorder.
  Aparato de video doméstico.

- **S/PDIF :** Sony/Philips Digital Interface
  Formato estándar para la transferencia de archivos de audio. Permite la transferencia de señales de audio digitales de un dispositivo a otro sin tener que convertirlo primero a un formato analógico. Mantener la integridad de una señal digital evita que la calidad de la señal se degrade cuando se convierte a analógica.

- **COFDM :** Coded Orthogonal Frequency Division Multiplexing
  La tecnología de modulación COFDM permite una transmisión digital más fiable y robusta que sus antecesores analógicos, ya que posibilita transmisiones estables en entornos urbanos incluso sin visión directa entre antenas. Sus fundamentos básicos son la división de la trama a transmitir entre múltiples portadoras estrechas que ocupan todo el ancho de banda disponible, y el aumento del tiempo en que cada símbolo es transmitido con un intervalo de guarda.

Estructura del Menú



Características técnicas

Adaptador DVB-T:

Frecuencias de entrada	174...230 MHz y de 470...862MHz
Banda pasante tuner	50....860MHz
Conector de entrada	CEI
Impedancia	75 Ohms
Conector de salida	CEI
Sistema Video	PAL B/G, PAL M, PAL N, NTSC, AUTO
Filtro	6, 7, 8 MHz
Desmodulación	CODFM 2k/8k
Alimentación antena	5V/100mA
De-multiplexado:	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Descodificación Video:

Compresión Video	MPEG-1 / MPEG-2 Compatible MP@ML (Main profile @ main level)
Estándar Video	PAL / NTSC
Imagen	720 pixels x 576 lineas / 724 pixels x 480 lineas
Formato	4:3 Letterbox / 4:3 Pan Scan / 16:9 / Auto

Descodificación Audio:

Compresión	MPEG-1 & MPEG-2
Modo Audio	Dual (main/sub), Estéreo
Frecuencia muestreo	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Parámetros Audio:

Salida analógica:	
Nivel de salida	0.5 rms (nominal)
Impedancia de salida	600 Ohms
THD	>60dB (1KHz)

Parámetros Video:

Salida:	
Nivel de salida CVBS	1 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida ROJO	0.7 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida VERDE	0.7 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida AZUL	0.7 Vpp sobre 75 Ohms

Teletexto:

Teletexto	Estándar ETS 300 472

Conector SCART:

Salida:	CVBS y RGB

Interface RS 232:

Tipo	RS 232, bidireccional
Bit rate	115 k Bit/s
Conector	SUB D 9 pin
Función	Actualización

Alimentación:

Alimentación principal:	90 - 260 V~ 50/60 HZ
Potencia consumida:	< 12 W (alimentación de antena incluida)

General:

EPG	Eventos actuales, futuros y anteriores del programa seleccionado
Temporizador	32 eventos, hasta un año de anticipación
Idioma OSD	Alemán, Inglés, Francés, Español, Sueco, Finlandés
Temperatura	+15'C....+35'C
Humedad	<80%
Dimensiones (L x A x H):	280mm x 165mm x 43mm
Peso:	1,3 kg

Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Televés

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante / *Fabricante / Fabricant / Manufacturer*:	**Televés S.A.**
Dirección/ *Direção / Adresse / Address*:	**Rúa B. Conxo, 17** **15706 Santiago de Compostela** **SPAIN**
NIF / *VAT* :	**A-15010176**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencia / *Referencia / Référence / Reference:*	**7287**
Descripción / Descrição / *Description / Description*:	**Digital terrestrial receiver**
Marca / *Marca / Marque / Mark*:	**Televés**

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 60065: 1998
EN 55013: 2001 + A1: 2003
EN 55020: 2002 + A1: 2003

Santiago de Compostela, 21/01/2005

CE

José L. Fernandez Carnero
Technical director

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Red Comercial Nacional

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 /981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

ALMERÍA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 /93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 /94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

BURGOS C.P. 09188
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

GIJÓN C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 /985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

JAÉN C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfnos.: 953 29 50 40 /953 29 52 11
Móvil: 636 984489
Fax: 953 29 52 10
pablobiesa@infonegocio.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfnos.: 928 23 11 22 /928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

LOGROÑO C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfnos.: 91 474 52 21 /91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

MÁLAGA C.P. 29006
C/ La Boheme 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Rio Pliego 22
Tfnos.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

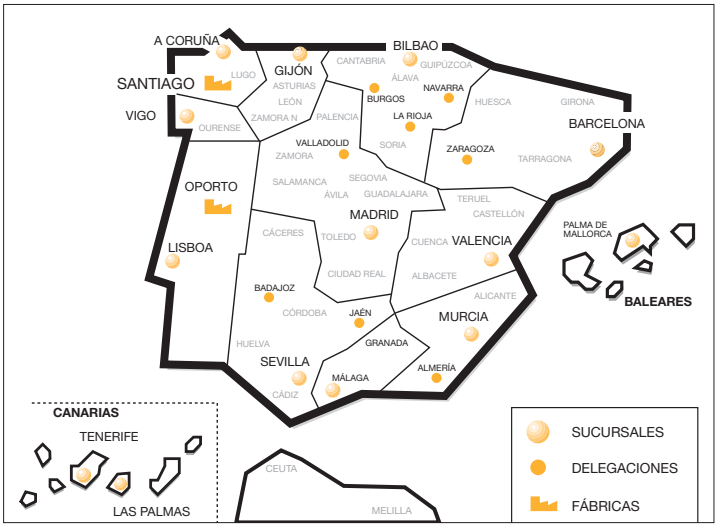
TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna
Tfnos.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

VALLADOLID C.P. 47008
C/ Arrecife 12
Tfno.: 983 22 36 66
Fax: 983 22 36 66
fernandoharguindey@hotmail.com

ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Televés

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com **www.televes.com**

103896-06

Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel.: 351 22 9418313
Fax: 351 22 9488719/9416180
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com